



向量检查员程序

教學影片的翻譯

- Agent Hagele:** 我是Hagele [海格勒] 探員然後這是Luna [露娜] 探員. 我們來自蚊子情報學院歡迎來到病媒檢查員的簡報會.
;我希望你們沒有被跟著!
- Agent Luna:** 病媒檢查員, 歡迎來到聖蓋博谷蚊子和病媒控制區的公民科學計劃.
- Agent Hagele:** 探員,你們的工作是使用分配給你的工具...
...進行偵察...
...鎖定目標地點並消除它們...
並消除所有敵對的Dipteran類的威脅!
- Agent Luna:** 你們會收到一套簡單的工具包. 你會用它來檢查你家周圍是否有積水.

你會使用這隻杯子收集樣本並倒掉剩餘的水,那蚊子就不會在那裡生長.
- Agent Hagele:** 我已經說了!
- Agent Luna:** 沒有,你說敵對的Dipteran類
- Agent Hagele:** 對! 成年的蚊子會叮咬你並讓你生病.
是的! 蚊子叮咬我們並讓我們生病,因此它們是"敵對的". 它們屬於Diptera類的昆蟲, 因此被稱為"Dipteran". 他們經常聚在一起, 所以他們"成群結隊". 因此: "敵對的.....Dipteran.....成群結隊!"
- Agent Luna:** 要不我們直接跟他們示範吧?
- Agent Hagele:** 好的,Luna探員. 開始影片!



向量检查员程序

教學影片的翻譯

動畫影片開始: “病媒檢查員”

媽媽: 嘿! 你們在幹嘛?

Calvin
[小男孩]: 我們是尋找Aedes蚊子的病媒檢查員...

Gabby
[小女孩]: [加比]: 我們將會幫助一項重要的科學研究並確保我們社區安全. 我們要尋找Aedes蚊子. 這點很重要.

如果你是一隻Aedes蚊子, 你會躲在哪裡?

Calvin: 我是一隻Aedes蚊子.

Gabby: 嘿! 不要這樣! 男性蚊子不咬人的! 你這個怪人! 媽媽!

Calvin: 你看! 積水!

All: 好棒, Calvin [卡爾文]!

Gabby: Calvin! 拿你的樣品杯來.

All: 呃呃呃呃呃! 很噁心!

媽媽: 我們分開吧. 男生去後院,女生到前面看. 拿到樣品後,記得把水倒掉.

Hermano mayor: 我們要叫爸爸在輪胎底鑽孔,方便將水排出

Gabby: 我們要把這個倒掉. Calvin需要把他的玩具收起來, 這樣它們就不會再收集水.

Gabby: 我們需要丟掉這些植物托盤, 那它們就不會藏水.

Gabby: 我們來檢查一下我們的清單, 確保我們已完成清單上的所有內容. 我們檢查了所有能藏積水的地方嗎?



向量检查员程序

教學影片的翻譯

Calvin: 也要確保倒掉所有積水!

Gabby: 說的對, Calvin!
清除這些水和能藏積水的物品可以防止更多的蚊子生長和傳播細菌.

哥哥: 嘿, Gabby [加比]! 你勾了這個選框. 你有看見小小的,黑白色的蚊子嗎?

Gabby: 是! 我壓死了一隻咬我的蚊子.
好的! 將樣品杯的蓋子卸緊, 然後把它放入密封的袋子中.
Calvin! 不要將清單和水一起放在袋子中! 它可能會被濕透, 然後就沒有人能夠看得懂!

Calvin: 我們需要在截止日期前送回清單和樣本.

Gabby: 等等! 媽媽你可以在這裡簽名嗎?

哥哥: 想不到我們查看東西所有方面的時候找到能發現這麼多水.

媽媽: 如果我們像這樣保持院子清潔, 我們就不會有更多的Aedes蚊子了.

朋友: 我周圍看了, 什麼都沒找到!

Gabby: 沒關係. 其實, 這樣更好! 您有沒有填了清單並讓成人簽名?

朋友: 我做了...

Gabby: 那就把它交了. 你仍然會因參加了重要的科學研究而獲得獎勵.

影片最後的標語: 成為一個病媒檢查員並幫助維持社區健康

動畫部分結束



向量检查员程序

教學影片的翻譯

代理後面顯示的文字:

" 提交家長同意書"

Agent Luna:

你們離開之前，請提交你的家長同意書。

代理後面顯示的文字:

"提交水樣品"

Agent Luna:

然後,將你們找到的水樣本發送給我們. 我們會呈報在顯微鏡下看到的給你們. 探員,祝你們好運!

導演:

安靜的談話...

螢幕上出現的文字:

"幕後花絮" "鳥飛到片場!"

Agent Hagele:

(指著那隻鳥) 啊啊啊啊!啊!啊!不要!出去! 出去!出去!出去!

螢幕上出現的文字:

"請稍候" "不受歡迎的鳥類的存在正在造成問題"

Agent Hagele:

走開! 這裡不歡迎你! 這裡不是一個好的築巢地點!

螢幕上出現的文字:

成為一個病媒檢查員並幫助我們控制Aedes蚊子!